

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy handlarze i sprzedawcy wszelkiego towaru nocowali na zewnątrz Jerozolimy raz czy dwa (razy).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy handlarze i sprzedawcy wszelkich towarów nocowali na zewnątrz Jerozolimy raz lub dwa razy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc handlarze i sprzedawcy wszelkiego towaru nocowali raz czy dwa razy poza Jerozolimą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż zostali przez noc kupcy, i sprzedawający towary rozmaite przed miastem Jeruzalemskiem, raz i drugi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zostali kupcy i sprzedający wszelkie rzeczy sprzedajne przed Jeruzalem raz i dwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy handlarze i sprzedawcy wszelkiego towaru raz lub dwa razy przenocowali poza Jerozolimą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy handlarze i sprzedawcy wszelkiego towaru nocowali raz czy dwa razy na dworze, poza Jeruzalemem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kilkakrotnie kupcy i handlarze różnych towarów spędzili noc poza murami Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kilka razy handlarze i dostawcy wszelkiego towaru nocowali na zewnątrz Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I tak raz lub dwa razy kramarze i handlarze wszelkiego rodzaju nocowali poza [murami] Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І осіли всі і зробили торгівлю поза Єрусалимом раз і двічі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego kupcy oraz sprzedawcy wszelkiego towaru, zostali raz i drugi przed miastem Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Handlarze i sprzedawcy wszelkiego rodzaju towarów raz i drugi spędzili więc noc poza Jerozolimą.